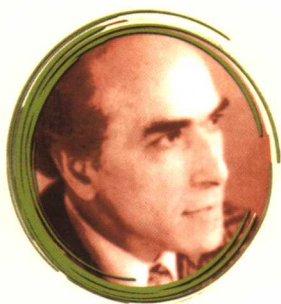


精 神 分 析 经 典 系 列 丛 书
弗兰克尔精神分析译丛

文明： 乌托邦与悲剧



CIVILISATION:
UTOPIA
AND TRAGEDY

[英] 乔治·弗兰克尔 著

精神分析经典系列丛书

弗兰克尔精神分析译丛

主 编：沈德灿 副主编：石绍华 林春

文明：乌托邦与悲剧

CIVILISATION: UTOPIA AND TRAGEDY

——潜意识社会史 ②

The Social History of the Unconscious *Part 2*

[英] 乔治·弗兰克尔 (George Frankl) 著

褚振飞 译

石绍华 沈德灿 译审

国际文化出版公司

图书在版编目 (CIP) 数据

文明:乌托邦与悲剧——潜意识社会史(二)/〔英〕

弗兰克尔著,褚振飞译

—北京:国际文化出版公司,2005.12

(精神分析经典系列丛书 沈德灿主编)

ISBN 7-80173-342-8

I. 文… II. ①弗…②褚… III. 乌托邦—道德—研究 IV. B82-06

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 150436 号

版权登记号:图字-01-2003-5349

文明:乌托邦与悲剧

——潜意识社会史(二)

- | | |
|------|--------------------------|
| 著者 | 〔英〕乔治·弗兰克尔 |
| 译者 | 褚振飞 |
| 译审 | 石绍华 沈德灿 |
| 责任编辑 | 江红 陈杰平 |
| 出版发行 | 国际文化出版公司 |
| 经销 | 北京国文润华图书销售公司 |
| 印刷 | 北京蓝空印刷厂 |
| 开本 | 787×960 16开 |
| | 17.75印张 220千字 |
| 版次 | 2006年12月第1版 |
| | 2006年12月第1次印刷 |
| 印数 | 1-5000册 |
| 书号 | ISBN 7-80173-342-8/B·006 |
| 定价 | 29.80元 |

国际文化出版公司

北京朝阳区东土城路乙9号 邮编:100013

总编室:(010) 64270995 传真:(010) 64271499

销售热线:(010) 64271187 64279032

传真:(010) 84257656

E-mail: icpc@95777.sina.net

http://www.sinoread.com

《精神分析经典系列丛书》

主 编：沈德灿

副主编：郭念锋 虞积生 张建新

编委会

主 任：张贵来

副主任：林 春 罗跃嘉 罗 劲 李乃庄 许 明

委 员：石绍华 江 红 陈杰平 沈芝莲 武国城

姜长青 潘玉进 李 祚 韩布新 王文忠

韩丽瑾 侯玉淘 骆桂明 吴志平 杜 娟

丛书策划：李乃庄 江 红 陈杰平

出版说明

二十世纪的精神分析运动领域流派纷呈，大师辈出。其中许多学者勤于笔耕，留下了丰富的著述。这些经典的文献是人类文明的宝贵财富，也是后学了解精神分析运动的历史，研习精神分析理论和技术的最佳切入点。

国际文化出版公司组织翻译出版的这套《精神分析经典系列丛书》，精选了十多位著名的精神分析学家的代表性著作，将会分集陆续推出。希望这套丛书的出版，能为我国心理学、精神医学、心理咨询领域的专业人员，以及社会各方面的人士学习精神分析理论和技术提供第一手的素材，也为我国社会主义精神文明与社会主义和谐社会的建设有所助益。在此，我们谨向为翻译和审订此书付出辛勤劳动和贡献的专家们表示衷心的感谢。

此类著作学术性较强，有些论点我们并不完全苟同，为了保持原著学术观点的系统性，我们尽量不作删改，供读者思考分析。

本丛书由中国科学院心理健康重点实验室审订，并被心理咨询师国家职业资格考试专家推荐为心理咨询师继续教育的补充读物。

国际文化出版公司
2006年3月

弗兰克尔精神分析译丛

中文版译序

作为二十世纪最有影响的科学、治疗和人文运动之一，弗洛伊德所倡导的精神分析学，把心理学研究的视角从传统的意识和行为层面引到了人的早期经验和潜意识*层面，为人类了解自己、认识自身提供了一条崭新的途径。尽管许多结论及其采用的深层的分析技术都还存在着不足与争议，但精神分析理论对二十世纪的科学、文化和社会的影响却是深远的，与时俱进的。以至于在今天，任何关于人的理解如果缺乏对潜意识的考察都会显得过于肤浅。这大概就是精神分析运动虽然广被诟病、历经风雨却仍然方兴未艾、生生不息的一个重要原因。

弗兰克尔的精神分析理论是精神分析运动的最新进展之

* “潜意识”一词英文为“unconscious”，通常译为无意识，指意识不到、觉察不到的一种心理，是相对于 conscious 所指意识到、觉察到的另一种意识心理而言的。

现代心理学历来以意识心理为研究对象，而不理会意识不到的无意识心理。对于知觉不到、意识不到、不在意的无意识心理的研究，在弗洛伊德的影响下，并由于认知心理学的兴起，如今也日益引起学者们的重视。

unconscious 在弗洛伊德的研究体系里是一个中心概念，特指受到意识压抑而处于不断抵抗的一种冲动欲望，它潜存于人心，构成人心的底基部分，驱动着个体的思想和行为发展。它所指已远远超出通常含义的意识不到、觉察不到，故对 unconscious 一词在弗洛伊德学说的术语里，以译作“潜意识”为更贴切。

本译丛直接关乎弗洛伊德的理论主张，故一概将 unconscious 术语译为潜意识。对国内已出版的著作或译作，有在涉及弗洛伊德主张时潜意识与无意识不加区分者，甚至把一般含义的“无意识”与弗洛伊德研究体系的“无意识”（即“潜意识”）在行文时混用或通用的，由于涉及与原著文或原译文引用有关，而不便在译丛中予以更正或一一指出，特此作如上说明，供读者自行辨别与参考。

一。我们这次译介了他的几本著作：《心灵考古》、《文明：乌托邦与悲剧》、《未知的自我》、《探索潜意识》、《健全社会的蓝图》、《道德的基础》和《性革命的失败》等，这差不多是他关于精神分析的著作的全部。在这些著作里，弗兰克尔广征博引，用他高度的智慧和清晰的笔触向我们展示了有关人性、人性与社会等方方面面的宏大画卷。弗兰克尔继承了弗洛伊德和赖希等精神分析运动先驱的学术遗产，但又超越了他们。他提出了颇有说服力的关于人的潜意识的起源、潜意识和早期挫败经验对人的行为和精神生活的影响的理论观点，发展了比较系统的、颇具独创性的深层分析技术。非常可贵的是，弗兰克尔的兴趣显然不只局限在从心理学和精神治疗的层面探讨人类的深层心理及行为表现，他更注重对整个人性的了解，对人性与社会关系的解释。他建立诊所，帮助形形色色的求助者解决心理冲突，使他们获得新生；他更希望用精神分析理论来认识社会和指导社会革命，促进建立一个免于冲突和毁灭的、理性和健全的人间乐园。当弗兰克尔如此热情地表达自己向往于人类社会的美好远景时，看来难免有点空泛与抽象，但从一个悲天悯人的心理治疗家的眼光来这样看世界、社会与人际关系，似乎又是完全可以理解与令人钦佩的。从某种意义上说，弗兰克尔是一个实践性的研究者，他的研究取向，让我们想起了勒温所倡导的，但却长期被主流心理学界忽视的“行动研究”的学术传统。心理学研究的根本目的是帮助人类认识自身，提高人类的生存质量，正如勒温的名言“好理论，最实际”，难道不是吗？

乔治·弗兰克尔生于维也纳，并在那里学习了哲学和精神分析。纳粹对于奥地利的入侵迫使他移居国外，最后他定居在伦敦，并在那里从事了四十多年的精神分析工作。作为一个精神治疗师，他的工作被认为是对精神分析疗法和人类对于潜意识认识的一个很大的突破，为精神分析确立了一个新的标准。

弗兰克尔学识广博，他对精神分析、哲学、史前文化学和建筑心理学都有深入的研究。正因为如此，翻译他的著作是一件颇有难度但又引人兴趣的事情。从2003年立项，到2004年底翻译大致完成，我们的译者、译审和编辑都付出了辛勤的劳动。为了弄懂一个考古学的术语，我们的译者冒着酷暑跑到周口店请教考古专家；为了确定一段译文，我们的译者和译审在网络上热烈讨论，彻夜不眠。我们的编译组同时也是一个学习小组，我们翻译了弗兰克尔的著作，而弗兰克尔也给我们展现了一个令人激动的精神世界，在翻译结束的时候，包括我自己在内的每一个人都发现，我们的收获真不小！

即使这样，但当我们经过一个艰难的历程，把这套译丛呈奉到敬爱的读者面前的时候，我们还是忐忑不安，因为比起作者广博且深厚的学术造诣，以及原书所展示的文化内涵，我们的水平和理解肯定还有不到位的地方；当然，作者认识事物的立场和观点，我们也不能完全苟同。好在还有亲爱的读者，我们寄希望于你们指出翻译中的纰漏和错误；好在还有来日，本译丛的再版将为我们改正过失抹去遗憾，提供某种可能。我们期盼，也相信，将弗兰克尔关于精神分析的著作郑重地引进介绍给国内读者，对于我们每个人了解自身一定会有帮助，对于投身或重视我国心理咨询、心理治疗与心理健康教育事业的人将会有一定的启发与助益。

值此中译本问世之际，愿向一切为拯救与修补人们心灵而默默奉献的劳作者致以最为真挚的问候与敬意！

沈德灿

2005年元旦

写于北京大学西二旗智学苑小区

目 录

绪 论	(1)
第一章 作为社会科学的精神分析	(7)
1. 弗洛伊德对心理的社会 - 文化层面的关注	(7)
2. 俄狄浦斯情结与文化诠释	(13)
3. 超我与文明	(15)
4. 对弗洛伊德悲观主义的反叛	(16)
第二章 父权制的巩固：雅典与耶路撒冷	(20)
1. 弥诺斯文化对希腊的影响	(20)
2. 宙斯至上的权力	(30)
3. 从神到哲学家	(46)
4. 一神论与人子崇拜	(59)
第三章 原罪与天堂和地狱之间的斗争	(69)
1. 救世的政治	(69)
2. 中世纪：耶稣征服，耶稣统治	(76)
第四章 文艺复兴：自我对压制性超我的反抗	(85)
1. 对大自然和人类的再发现	(85)
2. 宗教改革：世俗拥有了神性	(95)
3. 新教与资本主义的神学	(107)
第五章 理性的权威	(115)
1. 现代哲学的诞生	(115)
2. 上帝之死，宇宙不复神秘：启蒙运动	(123)
第六章 资本家的崛起与工业革命	(130)

ii 文明：乌托邦与悲剧

1. 科学进入手工作坊	(130)
2. 理性变成了机器，人类迷失了心灵： “第二次工业革命”	(139)
第七章 文化退化的几个方面	(164)
1. 当代艺术：瓦解的一面镜子	(164)
2. 幼稚的愤怒之声	(180)
3. 犯法者与革命者	(186)
4. 通过暴力获得解放	(196)
5. 父权偏执的最后阶段：全球毁灭的政治	(199)
诊断总结报告	(212)
本能的空虚感和人类根本上的不安全感	(213)
焦虑癥病	(215)
原始的偏执狂：内在世界和外在世界的分裂	(215)
躁狂的补偿与诸神的诞生	(217)
俄狄浦斯情结：父权制下的社会—心理冲突	(218)
性压抑与快乐焦虑	(218)
超我与父权制下的偏执狂	(219)
国王的神性：对权威的膜拜	(220)
强迫与仪式	(220)
神的死亡与再生	(221)
神变成了机器	(222)
理性的衰退	(223)
退行的去升华作用与幼稚行为的膜拜	(225)
自恋的空虚与对即时满足的渴求	(226)
结 论	(227)
 参考书目	(229)
索 引	(235)
《弗兰克尔精神分析译丛》简介	(261)

绪 论

在《心灵考古——潜意识的社会史（一）》中，我从史前时代开始，一直追溯到伟大的中东美索不达米亚帝国和埃及帝国的建立为止，探寻了人类社会的起源和文化的进化史。随着一神论和希腊文化的出现，我们结束了史前史，进入了有文字记载的历史，尤其是西方文明的历史时期。同时，我们也结束了对考古学的研究，因为它们主要关注的是挖掘人类在生物和文化进化的物质遗迹并确定其年代。现在，我们进入了文学的世界：圣经、希腊戏剧、史诗和哲学的语言，罗马诗人和政治家们的语言，中世纪的神学和文艺复兴时期的文学艺术等等，所有这些决定了整个西方世界的思想意识。在他们的著作中，我们看到个人和社会各自的抱负与冲突。

不过，承认史前祖先对我们文明的潜意识动机依然具有影响力，这一点很重要。人类这个物种天生的防御装备很差，为了确保在恶劣的环境中能够生存下来，人类进行了不懈的斗争，这在我们的心理上留下了印记，一直遗传下来，在个人行为和社会行为的很多方面持续影响着我们的潜意识态度。直立人、尼安德特人和早期智人确立了我们身体上的基本特点，同时我们也从他们那里继承了各种各样的内驱力、恐惧和困扰，这些因素常常会压倒文明所有道德和理性上的抱负。

在本卷中，我引用的几乎完全是欧洲文明史，可能会有人

2 文明：乌托邦与悲剧

因此责备我是欧洲中心主义者。实际上，在全球六十多亿人口中，欧洲的人口，加上那些奉行欧洲价值观、代表着西方文明的其他所有国家的人口，也不过九亿，只是人类的一个小部分。除此之外，还有很多种不同的文明，如那些建立在伊斯兰教、佛教、印度教、日本神道教、道教等其他宗教基础上的文明，它们的信徒加起来要远远多于西方文明的信仰者。那么除了因为我是一个欧洲人，对欧洲文明有着特殊的兴趣之外，我又为什么只把文明与西方文明联系起来呢？

pvii *

提到“文明”，我们指的是在某些特定社会中占据主导地位的观念和传统——他们对世界的理解，他们的神话，他们的宗教概念，他们的哲学，他们的经济理论和实践做法，他们关于人类本性和人类的权利责任的观点，他们关于犯罪和惩罚的法律，他们的婚姻法及其对性爱的观念等等。这一概念适用于所有的文明，但是对于西方文明而言，重要的是其民主的理念、一神论的理念及其对理性追问的强调。事实上，我们可以这么说，西方文明的根基可以一直追溯到一神论与希腊哲学互相作用互相影响的时代。二者为了争夺统治地位，常常展开激烈的交锋，在这个过程中，形成了大量丰富多样的关于生命的意义和目的的观点，关于人类臣服于上帝意愿与充分实现其内在智慧潜能的自由之间诸多不同的看法，以及针对强制性顺从所提出的对自由的肯定等。

基督教采纳了或者说占有了犹太教的基础，已经支配了原始欧洲的精神长达千年，但是即便如此，为巩固其理论体系，它也借用了柏拉图和亚里士多德的观点。走过了中世纪教会压抑的统治之后，希腊精神在文艺复兴时代重现人间，发现了大自然和人类本性，以及对人类作为自由的、真正的人的尊重，促成了艺术、哲学和人文主义之花的盛开，因而文艺复兴时代

* 此为英文原著页码。下同。——中文译审者注

在很多方面可以与希腊文化的成就相媲美。提出上帝是首因，是所有生命形式的创造者，是宇宙中运行的所有定律的创造者这样的理念，再加上人类智慧的自由发挥，两种力量综合之后，致力于经验研究和实验的科学就此诞生了。同时，出现了一个新的中产阶级，打破了宗教教条和权威的羁绊，解放了个体的主动性；运用科学发现发展了现代技术，这些特点深深地烙印在工业资本主义上。当启蒙运动鼓吹中产阶级的自由时，他们大规模生产的工业模式导致了一种新型的压迫，工业社会的无产阶级开始要求自由和平等，要求推翻资本主义的压迫。知识分子担当起呼唤自由和平等的任务，启蒙运动的观念需要通过民主的社会主义来最终实现。科学技术的成果应该是对所有公民开放的，不应该仅仅为资本主义企业家服务；而社会主义的民主应该代替资本主义的民主。 p viii

然而，新科学及其在机器技术中的应用，以及由此而引起的社会问题，并非仅仅局限于欧洲。大量欧洲移民迁移到美国、加拿大、澳大利亚、新西兰和南美洲的新世界里，也把西方文明的成就连同内部矛盾冲突都带到了这些地方。于是，西方文明在欧洲之外的世界里广泛传播，尽管从全球角度来看，它一直是少数人的文化。处于西方文明的影响范围之外的人们——那些没有参与欧洲文明进化的人们，那些不曾分享欧洲的斗争与雄心抱负的人们，那些既不曾继承其成就也不曾促进其科学技术的人们——他们不会认同欧洲的价值观，也不会理解这些价值观。可是，他们希望享用西方文明的产物，运用这些产物来提升他们自己的生活方式和传统，这自然会在人们之间引发一系列全新的问题和仇恨。当我们说，那些西方文明圈之外、数量巨大的其他世界人口在技术上和经济上是欠发达的时候，从西方文明的角度看，也就不可避免地认为他们的文化也是欠发达的，或者说是落后的，尽管事实上，他们中间有很多人是强烈渴望在他们的国家建立更广泛的民主制度。西方的

4 文明：乌托邦与悲剧

pix

价值观在本质上是否更高明一些，可能会有人对此提出疑议，但毋庸置疑的是，西方生活的物质水平确实使得西方国家占据更具优势的地位；而欠发达世界的人们，不管他们属于哪种文明，都集中力量要获得西方世界的产品。因此，说科学技术以及很多其他的西方价值观，如自由，个人自由思考和自由表达自我的权利，已经成为其他文明所努力追求的榜样。于是，西方文明也就变成了全球的文明，所有的人类都希望分享其价值观和成果。

因此，我很大程度上是从欧洲的视角来写作的，不仅仅是因为我头脑中的欧洲中心主义在作怪，我更愿意认为：这是来自一种对欧洲之于我们这个星球的生存状态所承担的特定责任的清醒认识。也许在最让人气馁的众多悖论之中，我们不得不学会接受的一点就是：西方科学技术最精彩的产物既可以用于生产大量物质商品和舒适的生活用品，同时也可以为破坏性的目的服务。这一显然无法控制的进步的悖论已经促使很多西方文明的成员觉醒了，有些人开始恐慌不知所措了，在某些方面甚至自我怨恨，形成某种自我毁灭性的愤怒情绪。从第一次世界大战以后，就有人开始对我们的文明中的美德和理想提出了质疑：

难道我们这些人，这些对欧洲的精神、她的音乐、她的诗歌的鉴赏家和仰慕者，原来只不过是明天就会被人遗忘、被人嘲笑的少数无聊愚蠢的复杂神经症患者吗？难道那些我们称为精神、灵魂的东西，我们认为优美和神圣的东西，只不过是一个早已死亡的幽灵，只有我们几个傻瓜才以为那是真正的、生气盎然的？也许它们从来都不是真正的、生气盎然的存在？难道我们这些傻瓜梦寐以求、拼命追求的只不过是一个幻影？

赫尔曼·海塞 (Hermann Hesse)

《荒原狼》(Steppenwolf)

而在第二次世界大战（应该是最后一次）之后，人们突然反叛所有的权威，蔑视西方文明的超我力量与那些看上去似乎一无用处的雄心抱负。嬉皮士运动和学生革命的自由主义，最终不过是年轻一代反抗权威与上一代传统的不成功的姿态而已，随后而来的是无政府主义者、托洛茨基主义者，以及共产主义者的政治化的革命活动。同时，人们在已死文化的阁楼里进行了一次大搜查，也许，借此可以把人类从西方世界小资产阶级法典的窒息气氛中解放出来。但是现在，我们已经亲眼目睹了为西方世界的革命者们所崇拜的这些“他”文化的野蛮和无效，也见证了它们如何导致了数十亿人陷入贫穷、肮脏和饥饿。它们吁求西方世界的帮助，而西方认为帮助它们是其不可推卸的责任。虽然西方世界被其自身的矛盾冲突所撕扯，人们依然期望西方向其他国家出口其自由和民主的理念，尤其是其物质产品——通常没有想到将要为此付出代价。

px

可是，我们向外输送的东西是否有生命力呢？或者说，它是否意味着我们要用机器和我们的技术万能的信仰来包裹起我们的星球，而实际上，却往往可能百万倍地增强了人类攻击和破坏的内驱力呢？然而，我们必须认识到，关于人类根深蒂固的攻击本能，我们不能仅仅归咎于西方文明。在《心灵考古》一书中，我曾经把这一本能的根源追溯到史前时代。西方文明继承了人类的病理特点，虽然一直努力要克服这些特点，但却无能为力。

谁都不能否认西方文明的影响作用，也不能否认它因此对人类——实际上是整个星球的生存——所肩负的责任。但是，如果西方世界希望作为一种最发达的文明来承担起这个责任的话，它必须实现其潜在的合理性，它必须找到一种方法，来克服其道德抱负所面临的根深蒂固且多数处于潜意识的反对力量，这样它才有可能解除那些困扰人类已久的矛盾冲突。要解

6 文明：乌托邦与悲剧

除这些矛盾冲突，首先要理解它们。正是秉持着这种态度，我才完成了这本书，它或许会为实现这个目的做出一些贡献。

pxi

乔治·弗兰克尔

第一章 作为社会科学的精神分析

1. 弗洛伊德对心理的社会 - 文化层面的关注

把精神分析学说运用于社会病理学研究，这一想法立刻会给我们提出一个问题：精神分析学说怎么能够应用于社会呢？因为它明明是一种个体治疗方法——是病人与分析师之间的个人事务，并且它的发现成果也是来自对个体的研究。大家普遍认为，精神分析学说对社会没有做任何研究，而弗洛伊德（Freud）则忽略了或者说没有考虑到文化和社会因素。这些指责的矛头是针对弗洛伊德的，而事实上早在 1908 年，他就曾经写过一篇长长的论文来谈论文化压抑对心理疾病的影响；他后期的著作几乎完全致力于文化问题。他在《群体心理学》（*Group Psychology*）中写道：“个体心理学和社会或群体心理学之间的差别初看起来好像非常显著，但如果进一步仔细考察的话，便会发现，这种差别其实并不显著……因此，从一开始起，个体心理学同时也就是社会心理学。”

弗洛伊德反复强调这样的主张：社会学研究的是人们在社会中的行为，因此就是应用心理学。美国社会学家塔尔科特·帕森斯（Talcott Parsons）承认，弗洛伊德在他的心理学中明确认识到个体所处的社会结构。莱昂内尔·特里林（Lionel Trilling）发现：“对于外行人而言，弗洛伊德可能是整个文化概念的主要倡导者；他的心理学在本质上涉及了文化；他的理